

BIOGRAPHIES

Seminari ART

(Poesia Visual)

Torsten EKBOM: Born 1938 in Stockholm. Lives in Uppsala. Ekbom has published five novels, the last two incorporating many of the procedures of concrete poetry. *Signalspelet* (The Signal Game) is written by a fictive computer as the "prose machine" using material

from an old Biggles book of W. E. Johns. His latest, *Spelmatriser för Operation Albatross* (Game Matrices for Operation Albatross), is based on the theory of games: fifteen matrices are elaborated by computers for two opposing powers, the Reds and the Blues, a model of the Cold War. Communications via spy satellites, teleprinters, TV, etc., form a global intrigue, and the international cast is manipulated by tables of random numbers. The author, who likens the method to Dr. Strange-love interpreted by Marshall McLuhan, calls the result a "strategic puppet theatre." His work in progress is a pseudo-political novel with flow diagrams and other concepts borrowed from cybernetics. Ekbom was editor of the review *Rondo* (1961-64) and currently edits *Gorilla*, which has recently published manifestos on art and technology, cybernetic comic strips, Timothy Leary, Buckminster Fuller, Marshall McLuhan, Murray the K and Susan Sontag. Ekbom translated John Cage's *Silence* and Samuel Beckett's *Watt*. He writes critical articles for the Stockholm newspaper *Dagens Nyheter*, and recently published a monograph on painter-poet Öyvind Fahlström.

Carl FERNBACH-FLARSHEIM: "As for the 'bibliographical' notes you request: I was born at 8 pm (I was told) September 8 (Virgo), 1921, and acquired gray hair sooner than some. I was born in Gleiwitz, Germany, or Gliwice, Poland, in the province of Upper Silesia. As

Heinz GAPPMAYR: Born 1925 in Innsbruck, Austria. Lives in Innsbruck. Designer. His publications include zeichen, Pinguin Verlag, Innsbruck 1962; zeichen II, Innsbruck 1964, Zur Theorie der Konkreten Poesie and Antonio Calderara, lecture-essays published by Studio UNd, Munich, in 1965, and "La poesia del concreto" in the review modulo, Genoa 1966. Gappmayr has had one-man shows of his visual poems at Studio UNd in Munich and at the Studio di Informazione Estetica in Turin. His work has been widely anthologized.

**Aram SAROYAN:** Born 1943 in New York City. Attended Trinity School in Manhattan, University of Chicago, New York University and Columbia, without achieving freshman credit, and has wandered extensively in the United States and Europe. His poems have appeared in *Poetry*, *Art and Literature*, *The Paris Review*, *The Nation*, *C, Lines* (which he edited and published in New York) and various anthologies. Twenty-four of his poems have been collected in *Works*, New York 1966.

**Öyvind FAHLSTRÖM:** Born 1928 in São Paulo, Brazil, of Swedish and Norwegian parents. Family returned to Sweden in 1939. Studied history of art and archaeology. In 1950 he started writing poems and plays, and critical articles for Stockholm papers. In 1953, the year after the first one-man show of his paintings and drawings, he published **Manifesto for concrete poetry**. Since he came to New York on a scholarship in 1961, and settled there, he has had one-man shows of his paintings in Paris, Stockholm, New York and other cities, and represented Sweden at the XXXIII Biennale in Venice in 1966. Much of Fahlström's pictorial work shows the influence of his early interest in concrete poetry: The variable diptych "The Planetarium" (1963), for example, utilizes magnetized costumes that can be placed on "characters" who change sex and identity as the "conversation" proceeds; on a smaller picture by the big one, every figure is represented by words from the conversation, and these words change depending on the clothes put on the figures. Verbs correspond to skirts or pants, pronouns to blouses and shirts, nouns to coats, etc. There has been renewed interest in Fahlström's poetry with the republication of his early concrete work in **Bord Dikter 1952-1955**, Bonniers, Stockholm 1966.

Edgard BRAGA: Born 1898 in Alagoas, Brazil. Physician. Augusto de Campos writes: "After a long experience with modernist (post-symbolist) poetry, he came to concrete poetry, in 1959, with his book **Suburbio Branco** (White Suburb) followed soon after by **Extralunario** (Extralunarian), 1960. **Soma** (Sum), his next book of poetry, 1963, radicalizes the spatial structures of the earlier collections, and gives us his purest concretes, where some hints of medieval Portuguese lyrics may be found. In his recent book—his 'tactilograms' and his 'tattoo poems'—Dr. Braga develops a sort of ideographic handwriting where letters and drawings interrelate in a gestation of form which has something to do with his professional activities as a surgeon: some 15,000 babies born in his hands."

**Ferdinand KRIWET:** Born 1942 in **Dusseldorf**. Self-taught. Lives in Dusseldorf. His publications include **Rotor** (1961); **10 Sehtexte** (1962); **Sehtexte 2** (1964); **Leserattenfänge** (1965), commentaries on his visual texts, all published by M. DuMont Schauberg, Cologne; and **Durch die Runse auf den Redder**, Wolfgang Fietkau Verlag, Berlin 1965. His works for the theater include **Offen**, performed in Ulm in 1962; **Aspektakel**, a play for mobile theatre, commissioned by the municipal theater in Gelsenkirchen; **Texttheater** (1963) and **Lecture** (1965). His acoustical texts for radio include **Hörtext 1** (1963) and **Jaja** (1965). Since 1963 he has had one-man shows in Dusseldorf, Gelsenkirchen, Stuttgart, Ulm, Zeist (the Netherlands), Berlin, Paris and New York.

words and phrases from the Chinese Book of Changes (**I Ching**), chosen by objective systematic chance operations. Similar operations supplied the characters, speeches, divisions of scenes, gradations of loud and soft and fast and slow, and a set of adverbs and adverbial phrases serving as "regulations of manner" for the actors. The play was produced in New York in 1960 by the Living Theatre, directed by Judith Malina, with a score by John Cage the use of which was determined by dice throws. Mac Low's **Stanzas for Iris Lezak** (his wife), which the Something Else Press will publish in 1968, is a book of stanzaic-acrostic chance poems written in 1960. The separated stanzas, with words and phrases drawn from such widely different sources as newspapers and scientific treatises, have been copied on more than 700 cards and used as texts for simultaneous performances comprising musical sounds and noises. The **Twin Plays**, two plays with identical structures but written in different English languages, was published in 1966 as a **Great Bear** pamphlet. Mac Low has also done paintings, collages and constructions, and remains active in the peace, civil rights, and anarchist movements.



**Bob COBBING:** Born 1920 in Enfield, Middlesex, England. Lives in London. Co-editor and publisher of Writers Forum Poets. Cobbing has made monotypes using typewriter and/or duplicator since 1942. His first sound poems date from 1954. His publications include *Massacre of the Innocents* (1963), with John Rowan; *26 Sound Poems* (1965) and *Extra Verse No. 17* (1966). In 1966 he made a record of sound poems with the Austrian poet Ernst Jandl. His tapes include *Sound Poems*, made in collaboration with the BBC Radiophonic Workshop and broadcast in January 1966; *Chamber Music, Are your children safe in the sea* (broadcast in July 1966), *Worm and Kurrirurriri*, produced independently.

342

## An Anthology of Concrete Poetry

Fujitomi YASUO: Born 1928. Lives in Tokyo. Member of the Japanese Sento group, the Association of Modern Poets, and editor of the review *Sette*. Graduate of the Institute of Foreign Languages, and English teacher. Yasuo

is an influential leader of the Japanese avant-garde not only through his own four collections of poems, but also his translations of e. e. cummings and other Western writers.

EI

EINA Centre Universitari  
de Disseny i Art de Barcelona.

Inscrit a la LDB

Larry FREIFELD: Born 1941 in New York City. Poet, graphic artist, composer and performer. Freifeld writes of himself: "Studied music under scholarship at Henry Street Music School. Appeared on the cover of *Dance Magazine* in 1952. . . . He never went to class because he had a date and when he was 16 he wrote 'I am a fool I am a fool for twenty years I went to school Now everytime I pass I pee on New York University.' First published in *Wagner Literary Magazine* 1965 under the name Jacob Yuder. Other publications in *Kauri*, *WIN*, *Hika*. Demonstration and reading Jan. 25th, 67, St. Marks. Shares his home with actress Lois Unger and their 18 month old daughter Jennifer Rose two of the most beautiful women in the world . . . Blah."

**Enrique Uribe VALDIVIELSO:** Born 1940 in Bilbao, Spain. After completing studies for his baccalaureate in Bilbao, he studied management techniques at San Sebastián and philosophy and letters at Pamploná. Lives in Jaén, where he manages a hotel and bus station. Uribe Valdivielso was the first Spanish member of the international Spatialist movement, and he organized, with the Argentine poet Julio Campal, the first Spatialist exhibition in Spain (at Bilbao). His works have appeared in the *London Times Literary Supplement*, *Les Lettres*, and other European publications.

**Franco VERDI:** Born 1934. Lives in Verona. In addition to one-man shows of his own visual and audio-visual work in Verona, Bologna and Ferrara, Verdi has arranged exhibitions of international experimental poetry in several Italian cities. His publications include *Aperti in Squarci* (visual poem 1962-64), *tempo* (1966) and philosophical essays in various Italian reviews.

Yüksel PAZARKAYA: Born 1940 in İzmir, Turkey. Completed his studies in chemistry at the Technische Hochschule in Stuttgart; now studying Germanistics, philosophy and political science. He has written plays for the stage and

objects have been exhibited in Amsterdam, Berlin, Darmstadt and other European cities.

Josef HIRŠAL: Born 1920. Lives in Prague. Teacher, journalist, editor and publisher. His works include five volumes of poetry, a series of children's books, translations of Christian Morgenstern, Edgar Allan Poe, North American folk poems, Heinrich Heine, Hans Magnus Enzensberger, Helmut Heissenbüttel, Raymond Queneau, and Renaissance poetry from Dubrovnik. He is preparing an international anthology of experimental writing. For his collaboration with Bohumila Grögerová on job boj, see note to "manifesto" on page 138.

Reinhard DÖHL: Born 1934 in Wattenscheid,  
Germany. Lives in Stuttgart. His publications  
include 11 texte (1960), missa profana  
(1959-61), so etwas wie eine geschichte  
von etwas (1962), fingerübungen (1962),  
porträt einwände (1962), prosa zum bei-  
spiel (1965), 4 texte (1965) and es anna  
(1966). In 1963 he edited zwischen räume.



Franz Van Der LINDE: Born 1940. Lives in Rotterdam. Editor of the review *Kentering*. His poems have appeared in *Kontakt*, *Ontmoeting*, *Les Lettres* and other European publications, and in several collections of concrete and visual poems. He has translated French, German and Czech authors.

Mathias GOERITZ: Born 1915 in Danzig. The architect-painter-sculptor has lived in Mexico

E I EDNA Centre Universitari  
de Disseny i Art de Barcelona  
des de la U

since 1949, directs the visual education workshops of the Mexican National School of Architecture, and is a professor at the Ibero-American University. From 1941 to 1949 he lived in Morocco and Spain. His early sound-poems and graphic constellations, written during this period, were published under the name Werner Brünner. Since he built his "poema plástico," a sculptured poem in iron, for the experimental museum El Eco (which he designed) in Mexico City, his poetic energy has taken a monumental turn. From ground-plans that resemble one-letter and one-word constellations have risen such poems in concrete as the five towers of Ciudad Satélite (between 135 and 190 feet high) outside Mexico City, the 150-foot-high Automex Towers, symbol of the new Mexican automobile industry, and the 90-foot-long VAM road-marker on the Mexico City-Toluca highway. Goeritz' most recent concrete publication is *mensajes del oro*, which dates from 1960, published by Edition Hansjörg Mayer, Stuttgart 1965. In 1966 he arranged an international exhibition of concrete poetry at the University of Mexico, the nation's first.

**Luiz Angelo PINTO:** Born 1941 in São Paulo, Brazil. Student of engineering and social sciences at the University of São Paulo. Launched with Décio Pignatari, in 1964, a branch of concrete poetry called "semiotic poetry" (code poems). His poems have appeared in *Invenção* 4 and 5, the *London Times Literary Supplement* (Sept. 3, 1964) and in several foreign magazines. He co-authored, with Décio Pignatari, the essay "Criticism, Creation and Information."

Ronald JOHNSON: Born 1935 in Ashland, Kansas. "Education—Columbia / Cedar Bar, Class of '60. Boar's Head Prize for Poetry, Columbia, 1960. Inez Boulton Prize from Poetry (Chicago), 1966. My early poems celebrated pre-television Dodge City and were, according to Mina Loy: 'gracious to buffalo.' My poems have always been obstinately optical, composed only on the typewriter for the size of a typewritten page. Concrete poetry offers, to me, not the 'purity' of Mondrian, etc., but the added possibility of transcending the linearity of type. How to make a poem flat as a prairie? How to plant trees between the letters or to balance a real moon on the word 'moon'? These continually ask for answers. Gustav Mahler said 'to write a symphony, means to me, to construct a whole world, using all the available techniques. The ever new and changing content determines its own form.' I want a concrete poetry, not of exclusion, but of inclusion. A wholer world."

**Bengt Emil JOHNSON:** Born 1936 in **Saxdalen**, Dalecarlia, northern Sweden, where he lived until 1965, working as a village shopkeeper. In 1965 he moved to Stockholm, where he works in the music department of the Swedish radio. A pianist and composer, he studied music from the age of 6. He wrote his first poems when he was 5. His publications include **Hyllningarna** (The Oventions), 1963; **Essaer om Bror Barsk och andra dikter** (picture poems), 1964; **Gubbdrukning** (a record with textbook), 1965; **Släpkoppel med vida världen**, 1966; and **Semikolon** (sound-poetry, with record, done in collaboration with Lars-Gunnar Bodin), 1966. Since 1962 Johnson has written

reprinted my translation in *Vou* No. 63, Sept. 58. This was the first concrete Japoem and the bridge for the movement in that country." He has published poetry, criticism and translations from the French. Selections of his work have appeared in English in *New Directions*, the *Quarterly Review of Literature*, *A Little Treasury of World Poetry* (Scribners) and *New World Writing* (6th Mentor Selection).

E I  
N A  
EINA Centre Universit  
de Disseny i Art de Barcelona  
1999

**Carl Fredrik REUTERSWÄRD:** Born 1934. Lives in Stockholm. Writer, painter, teacher, Happener. Studied painting in Paris (with Fernand Léger) and Stockholm. He has had one-man shows in Stockholm, London, Paris, Milan, Brussels and Lausanne, and participated in the São Paulo Biennale (1959), the International Surrealist Exhibition in New York (1960) and the Venice Biennale (1964). In 1966 the Louisiana Museum in Denmark arranged the first retrospective exhibition of his work. He is represented in

the collections of the Moderna Museet in Stockholm, the New York Museum of Modern Art, and the Guggenheim Museum. Reuterswärd has been active in concrete poetry, action poetry and Happenings since 1954. His publications include *Abra Makabra* (1955), *I Lagens Namm* (1957), *Angaende Disciplinen Om-bord* (1958), *Prix Nobel* (1960), *Paa Samma Gang* (1961), *VIP* (1963) and *Andouille* (1964).

338

An

Cavan McCARTHY: Born 1943 in Bristol, England. Studied Russian at Leeds. Works as a librarian in the College of Technology and Design, Blackburn. Founded and edits the magazine *Tlaloc*, devoted to concrete poetry. European editor for *Directory of Little Magazines* and *Small Press Review*. His work has been published in several magazines and anthologies, and he had a one-man show of his work at the Bristol Arts Centre in 1967. He has read selections of his poems on the BBC Third Programme.

Friedrich ACHLEITNER: Born 1930 in Schallchen, Upper Austria. Studied at the Academy of Fine Arts in Vienna (1950-53). Graduate of the Clemens Holzmeister School of Architecture (1953). Has taught history of architecture at the Academy of Fine Arts since 1963. A co-producer, with H. C. Artmann, Konrad Bayer, Gerhard Rühm and Oswald Wiener, of the "*literarisches cabaret*" in Vienna (1958-59). His literary publications include *hosn rosn baa* (Wilhelm Frick Verlag, Vienna 1959), a volume of dialect poetry including works by Artmann and Rühm; *fleckerlteppich*, an Austro-Bavarian dialect book; *schwer schwarz* (Eugen Gomringer Press, Frauenfeld 1960), number 10 in the *poesia concreta* series; and the play *super rekors extra 100* (Kapfenberg 1961), a collaboration with Gerhard Rühm.



Bohumila GRÖGEROVA: Born 1921<sup>1</sup> Lives in Prague. Her published writings include a montage diary, a play for the absurd theater, many children's books, translations of St. John Perse, Eugène Ionesco, Peter Weiss and others, and parts of a work in progress, Philosophical Schemata. For her collaboration with Josef Hirsal on job boj see note to "manifesto" on page 138.

**AL HANSEN:** Born 1927 in New York City. Worked in commercial art and graphic design until 1958 when he founded, with Dick Higgins, the New York Audio-Visual Group, and launched his first Happenings and multiscreen

projections. In 1962 Hansen opened the Third Rail Gallery of Current Art. A one-man show at the Judson Gallery in the winter of 1964 and a second at the New York Six (which first featured his Hershey Bar wrapper collages) established his reputation as a Pop artist. His work hangs in several museums and many private collections. His publications include **A Primer of Happenings & Time/Space Art** (Something Else Press, New York 1965) and **Incomplete Requiem for W. C. Fields** (Great Bear Pamphlets, New York 1966). He is currently at work on a new book, **New Trends in Art Today**.

**Helmut HEISSENBÜTTEL:** Born 1921 in Wilhelms-  
haven, Germany. Studied Germanistics and art  
history at the University of Hamburg. Since  
1957, an editorial director of the South Ger-  
man Radio Network in Stuttgart. One of the  
most original contemporary German poets, he  
has received the Lessing Prize and other literary  
awards. His works include **Kombinationen**  
(1954) and **Topographien** (1956), both pub-  
lished by Bechtel Verlag, Esslingen; **ohne**  
**weiteres bekannt**, Eremiten Press, Stierstadt  
1958; **Texte ohne Komma**, Eugen Gomringer  
Press, Frauenfeld 1960; and **Textbuch 1** (1960),  
**Textbuch 2** (1961), **Textbuch 3** (1962), **Text-**  
**buch 4** (1964) and **Textbuch 5** (1965), all  
published by Walter Verlag, Olten and Frei-  
burg. Walter Verlag has also issued a volume  
of his essays, **Über Literatur** (1966).

**Ake HODELL:** Born 1919 in Stockholm. Director of the avant-garde publishing house Kerberos, and an editor of the review *Gorilla*, published by Bonnier in Stockholm. Hodell's books, which apply the techniques of concrete, visual and sound poetry to longer literary forms, include *flyende pilot* (1953); *igevär* (1963), *sssvvviissccchhh* (an anthology, 1964), *General Bussig* (1964), *Bruksanvisning för symaskinen* *Singer Victoria* (1965), *Orderbuch* (1965), *Laagsniff* (with phonograph record, 1966), *C A 36715 (J)* (1966), and *Verner von Heidenstam, Nya dikter* (1967). *verbal hjärntvätt* (1965) is a phonograph record with selections from *General Bussig* and *igevär*. In addition, Hodell has written and produced experimental plays and Happenings at the Moderna Museet and the Pistol Theater in Stockholm, and his graphic work is repre-

336

An

sented in the collection of the Swedish National Museum. Hodell's most recent experiments with sound poetry were presented at the Moderna Museet in April 1967, and broadcast by the Swedish Radio.

## Biographies

André THOMKINS: Born 1930 in Lucerne. Studied at the École des Arts et Métiers in Lucerne, with study-trips to Holland and France. He has lived in Germany (Essen) since 1951. Thomkins describes his pursuits as "*spéculation picturale et poetique*." His works, either "*picturale*" or "*poetique*," have appeared in the catalogue to the painter-poets exhibition in St. Gall, 1957; *Das Neue Forum*, Darmstadt 1958-59; *movens*, Limes Verlag, Wiesbaden 1960; *nota no. 4*, Munich 1960; *oh! cet echo* (palindromes), Essen 1963; *DOGMAT-MOT*, Galerie der Spiegel, Cologne 1966; *shadowbuttonegg*, Schleiden 1966; *edition et 1*, Berlin 1966, and the catalogue to *Labyrinthe*, Berlin 1966. Thomkins collaborated with Eckhard Schulze-Fielitz on an architecture based on the "*mecanohedron*," and a demonstration of his "*laque-dynamorphose*" was presented at the Institute of Contemporary Arts, London, in 1960. Thomkins has been a serious student of palindromes and anagrams for many years; in his latest works, these traditional linguistic games have become the vehicle for an expressive, and challenging, poetry.

**Edwin MORGAN:** Born 1920 in Glasgow. Senior lecturer in English at Glasgow University. His publications include *Beowulf: A Verse Translation into Modern English* (1952); *The Cape of Good Hope* (1955), a long poem; three books of concrete poetry, *Starryveldt* (Eugen Gomringer Press, Frauenfeld 1965), *Scotch Mist* (Renegade Press, Cleveland 1965) and *Sealwear* (Gold Seal Press, Glasgow 1966). Soon to be published are *The Second Life* (concrete and non-concrete poems), Edinburgh University Press; translations of Quasimodo and Attila Jozsef for Northern House Pamphlets; and a volume of poems in the Review Pamphlets series. Morgan edited the *Albatross Book of Longer Poems* (Collins 1963), and is represented in the *Oxford Book of Scottish Verse* (1966), *Modern Scottish Poetry* (Faber 1966) and other anthologies.

**John FURNIVAL:** Born 1933 in London. Lecturer at the School of Graphic Design and Audio-visual Communications, Bath Academy of Art. Studied at Wimbledon School of Art

and the Royal College of Art. Co-editor, with Dom Sylvester Houédard and Edward Wright, of *Openings*. Furnival has done typographical renderings of the work of many poets, including Mary Ellen Solt and Ronald Johnson. His constructions have been widely exhibited in Great Britain, the United States and Europe, and his poems have appeared in many periodicals and anthologies.

**Brion GYSIN:** Born 1916 in England of a Swiss father and a Canadian mother. Lives in Tangier. An American citizen, Gysin has spent most of his life abroad, chiefly in Paris and North Africa. His publications include *Minutes to Go* (with William Burroughs, Sinclair Beiles and Gregory Corso), Two Cities Editions, Paris 1960; and *The Exterminator* (with William Burroughs), The Auerhahn Press, San Francisco 1960. Both volumes have examples of the cut-up method and permuted poems; *The Exterminator* contains five of Gysin's calligraphic poems. Gysin, a founder of the *Domaine Poétique* in Paris, gives frequent performances of his work, and his poems have been broadcast in France and England. He is the inventor of the "Dream Machine," a rotating psychedelic "visual aid" which functions only when the eyes are closed. His first novel will be published in 1967.



**Vladimir Dias PINO:** Born 1927 in Rio de Janeiro. Typographer, engraver, painter and poet. His books of poems include *Os Corcundas* (The Hunchbacks), 1954; *A Maquina ou a Coisa em Si* (The Machine or the Thing Itself), 1955; *a ave* (the bird), 1956, his first volume of concrete poems; *poema espacial* (1957); *solida* (1962), a poem without words, consisting of a series of three-dimensional pasteboards, in which lines and geometrical patterns are substituted for the letters in *poema espacial*.

Stephen BANN: Born 1942 in Manchester, Eng-  
land. Has lived in Cambridge since 1960, with  
frequent excursions to France, Germany and  
Austria. Met Ian Hamilton Finlay in August  
1964, and helped to organize Mike Weaver's  
Cambridge exhibitions of concrete and kinetic  
poetry the end of the same year. Bann is co-  
author of *Four Essays on Kinetic Art* (Motion  
Books) and editor of an anthology of concrete  
poetry published by Alan Ross in London. He  
edited the concrete poetry number of the  
*Beloit Poetry Journal* in Fall 1966, co-edits the  
quarterly magazine *Form*, and has contributed  
to various anthologies.

## **Anthology of Concrete Poetry**

bp NICHOL: "born in vancouver in 1944. lived in various western canadian cities. presently and probably far into the future in toronto. poetry to me is a specific use of language and any use of language involves communication or should. concrete an attempt to use communication tools in a new way and thus promote new understandings of the multi-levels of language. if present tendencies carry thru will undoubtedly retire from hassle of current poetical scene and push off quietly on my own into multi-communication areas now opening up for me." Nichol's publications include *Cycles, Etc.*, Seven Flowers Press, Cleveland 1965; *Scriptures: 2nd sequence* (1965), *Scriptures: 3rd sequence* (1966), both published by Ganglia, Toronto; *Scriptures: 4th sequence*, Today Press, Niagara Falls 1966; *Calendar*, Openings Press, Gloucester (England) 1966; the "Tonto or" series, privately printed in 1966 by the author at the Coach House Press, Toronto: *Fodder Folder*, *Portrait of David*, *A Little Poem For Your Fingertips*, *Langwedge*, *Alephbit*, *Stan's Ikon* and *The Birth of O*; *Journeying & the returns*, *Letters Home* and the record *Borders*, all published by Coach House Press in 1967 and issued in one package; and *Konfessions of an Elizabethan Fan Dancer*, Writer's Forum, London 1967. Nichol has co-edited three poetry magazines: *Ganglia*, *Synapsis* and *Gronk*.

Hans-Jorgen NIELSEN: Denmark.

Ludwig GOSEWITZ: Born 1936 in Naumburg, Germany. Lives in Berlin. Composer, poet, jazz musician. Studied Germanistics at the University of Marburg. His publications include typogramme, Eugen Gomringer Press, Frauenfeld 1962; "dazwischentext," in dé-coll/age 5, Cologne 1966; 12 partituren für vokale äusserungen, Edition Et, Berlin 1966; and poems and texts in various reviews and anthologies. His würfeltext was manufactured in a limited edition of 20 by Edition Et, Berlin 1966. Gosewitz's visual poems and poem-

**Pedro XISTO:** Born 1901 in Pernambuco, Brazil. Lawyer, critic, professor of literature. Former cultural attaché of Brazil in Bolivia, Canada and the United States. His book *haikais e concretos* (haiku and concrete poems) was published in 1962. His essays and poems have appeared in *Invenção* and several foreign reviews.

Jonathan WILLIAMS: Born 1929 in Asheville, North Carolina. "St. Albans School, Princeton, Institute of Design, Hayter, Karl Knaths, Black Mountain College. Publisher and designer of Jargon Books since 1951. Poet, essayist, curator of iconography, and hiker. Guggenheim 1957 and not a damn dime since from any form of Establishment, until appointment 1967 as scholar-in-residence, Aspen Institute for Humanistic Studies in Colorado. American home in Highlands, North Carolina, until it joins the Grated Society and I opt out for Wharfedale in Yorkshire. Musical Director, Macon County North Carolina Meshugga Sound Society; Vice President, Cast Iron Lawn Deer Owners of America. Edward Dahlberg once wrote that I was 'the most lyrical of the young poets—and you can throw in most of the older, decayed ones too. The most cultivated of the whole brood.' Mr. Dahlberg now regrets the remark, particularly in the light of an affection I have for the devices and inventions of Concrete Poetry. It is my persistent observation that the three most saving and useful Americans are Thomas Jefferson, William Bartram, and Charles Ives."

Gerhard RÜHM: Born 1930 in Vienna. Lives in Berlin. Composer, poet, playwright, essayist. One of the most adventurous of the "Wiener Gruppe" during the 1950s. His publications include *hohn rohn baa* (dialect poems, with Friedrich Achleitner and H. C. Artmann), Frick Verlag, Vienna 1959; *der fliegende holländer* (a play, with Konrad Bayer), in *movens*, Limes Verlag, Wiesbaden 1960; *konstellationen*, Eugen Gomringer Press, Frauenfeld; *farbenge-dicht, betrachtung des horizons, Lehr-sätze über das Weltall, rhythmus r and DU, eine Buchstabengeschichte für Kinder*, all published by Magdalinski Verlag, Berlin; and *Der Selbstmörderkranz*, Rainer Verlag, Berlin. Rühm edited *Die Pegnitzschäfer* (a baroque anthology) for Gerhardt Verlag, Berlin, and *der 6. sinn* (texts of Konrad Bayer) for Rowohlt Verlag, Hamburg. His forthcoming books include two anthologies of the *Wiener Gruppe*. Rühm reads his own sound poems on several records, and he has had one-man

shows of his visual poems in Vienna, Berlin, Darmstadt and other European cities.

**Maurizio NANNUCCI:** Born 1939 **Ain Florence.**  
Studied painting in Italy and Berlin. Since 1960  
his works have been exhibited in Venice, Flor-  
ence, Rome, Milan, Paris and Barcelona. Started  
experiments in concrete poetry in 1961. He  
works at the Studio Fonologico Musicale in  
Florence.



**John J. SHARKEY:** Born 1936 in Dublin. Lives in London, where he manages the gallery of the Institute of Contemporary Arts. His poems have appeared in the *London Times Literary Supplement*, *OU*, *Link*, *Tlaloc*, *Poetry Ireland*, *LISN* (the poster-poem magazine he publishes with Sonia Sharkey) and several anthologies. After finishing the film-poem **OPENWORDROBE** in 1964 he made his first wall poems, one of which, the 20-foot-long "Magic Poem," was exhibited at the Oxford kinetic and concrete exhibition in 1964. He has also written a number of plays for the stage and radio.

Vaclav HAVEL: Born 1936 in Prague. Dramaturgist at the Theater on the Balustrade in Prague. He has written two plays, *The Garden Party* and *The Memorandum*, both performed in Prague and other European cities, and soon to be published by Grove Press in English. His collection of typographical poems, *The Anticodes*, was recently published in Prague together with his plays and two essays in *The Minutes*. He is presently finishing his third play.

- 12- Rebre de Stefano de la Bella  
19- Sineiras - S - 3. Poesia bucolica  
griega - "HUEVO"  
22 - ~~Hdoble~~ "doble kacha". "

CONTINUA FIGURATO

- 25 - "Alta". Bottino SII D.  
28 - Pablo diacomo "CRUZ" S.III  
29 - Mauro S ~~A~~ 9 - "DE laudibus  
cantas ensis"  
---  
31 - Poesia figurado penta del  
"Cuaderno de Kolzum" 1230  
36 - Arpida fueraria de  
Juan Dias Rengifo

110 - Hausman

111 -

113 - Seiichi Niihara. "VENTANA"

116 - Michele Perretti. "POESIA  
SECCION"

148 - Josef Hirschl - "OPRO DE VAGABUNDOS"

159 - Querillo